

INSTRUCCIONES DE USO

CIC/MIC/ITC/ITC+



# Gracias

Gracias por haber elegido nuestro producto como medio para lograr una mejor audición. Para ayudarle en su esfuerzo, nos hemos asegurado de que su nuevo audífono ofrezca la más alta calidad y que sea fácil de utilizar y de mantener.

Le recomendamos que lea estas instrucciones con atención para poder obtener el máximo beneficio y asegurar el buen rendimiento de su audífono.

Para satisfacer sus necesidades se pueden configurar varias funciones. Su audioprotesista las marcará en las secciones relevantes de este manual. En la última página podrá consultar la vista general de todas las funciones configuradas de su audífono.

La amplificación está ajustada de forma única y optimizada a las necesidades personales de sus capacidades auditivas, en base a la prescripción de su audioprotesista.

Enhorabuena por su decisión de mejorar su calidad de vida con la más avanzada tecnología en audición existente en el mercado.

## **Indicaciones de uso**

Los audífonos están diseñados para amplificar y transmitir sonido al oído y por lo tanto compensar una pérdida auditiva de leve a severa/profunda.



# Índice

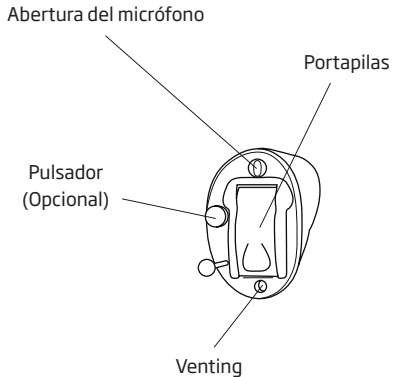
Modelo CIC/MIC	7a
Modelo ITC	7b
Modelo ITC Power	7c
Modelo ITC+	7d
Advertencias	9
Activar el audífono por primera vez	14
Sustitución de la pila	15
Encendido (ON) y apagado (OFF) del audífono	17
Indicador de lado izquierdo/derecho	18
Colocación de su audífono	19
Pulsador (Opcional)	20
Programas (Opcional)	22
Control de volumen con pulsador (Disponible sólo para el modelo ITC*)	24
Silenciar (Opcional)	25
Control de volumen de rueda (Opcional para los modelos ITC+ e ITC Power)	26
Bobina (Opcional)	29

Auto Phone (Opcional)	30
Cuidado de su audífono	32
Sistema de protección del micrófono (Opcional sólo para CIC)	38
Evite el calor, la humedad y los productos químicos	40
Uso de su audífono	41
Problemas habituales y sus soluciones	46
Accesorios inalámbricos	48
Garantía Internacional	49
Certificado de Garantía	50
Teléfono móvil	51
Información técnica	53
Vista general de los ajustes del audífono	56

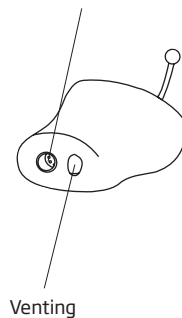
## **IMPORTANTE**

Por favor, familiarícese con el contenido de este folleto antes de usar su audífono. Contiene instrucciones de seguridad e importante información sobre el uso y manejo de su audífono y de las pilas.

# Modelo CIC/MIC



Salida de sonido + sistema de protección anticerumen



Tamaño de la pila: 10

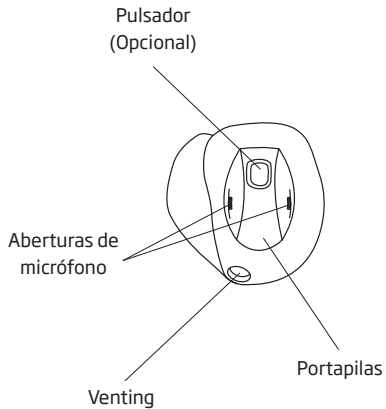
*Audífono no inalámbrico*

## **NOTA IMPORTANTE**

Abra completamente el portapilas para permitir que circule el aire cuando no esté usando el audífono, especialmente por la noche.



# Modelo ITC

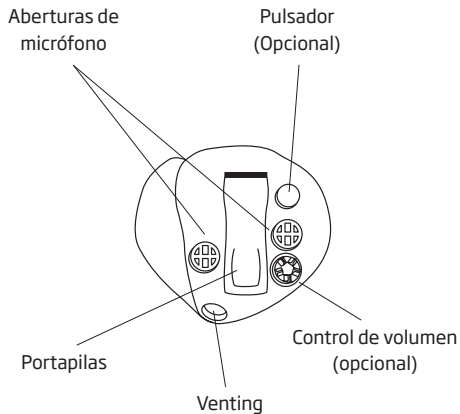


Tamaño de la pila: 312

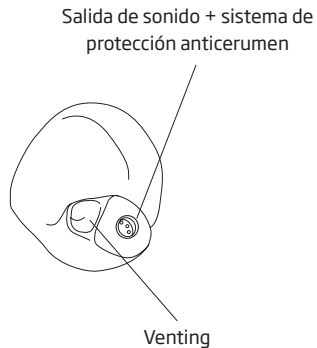
## **NOTA IMPORTANTE**

Abra completamente el portapilas para permitir que circule el aire cuando no esté usando el audífono, especialmente por la noche.

# Modelo ITC Power



Tamaño de la pila: 312



*Audífono no inalámbrico*

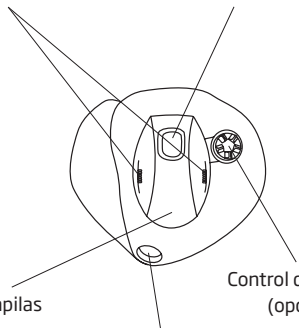
## **NOTA IMPORTANTE**

Abra completamente el portapilas para permitir que circule el aire cuando no esté usando el audífono, especialmente por la noche.

# Modelo ITC+

Aberturas de  
micrófono

Pulsador  
(Opcional)

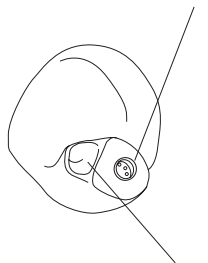


Portapilas

Venting

Control de volumen  
(opcional)

Salida de sonido + sistema de  
protección anticerumen



Venting

Tamaño de la pila: 312

## **NOTA IMPORTANTE**

Abra completamente el portapilas para permitir que circule el aire cuando no esté usando el audífono, especialmente por la noche.

## **Advertencias**

Antes de utilizar su audífono, debe familiarizarse con todo el contenido de este folleto, así como con las advertencias generales que se indican a continuación.

### **Uso del audífono**

- El audífono debe utilizarse exclusivamente según las indicaciones que le de su audioprotesista y los ajustes que él le haga. El uso incorrecto puede provocar una pérdida auditiva repentina y permanente.
- Nunca permita que otras personas utilicen su audífono, ya que podría provocar lesiones permanentes en el oído.

### **Peligro de atragantarse**

- Los audífonos, sus componentes y las pilas no son juguetes y deben mantenerse alejados del alcance de los niños o de cualquiera que pudiese ingerirlos o para evitar daños que se pueden ocasionar.
- Jamás sustituya la pila ni ajuste los controles en presencia de niños o de personas con dificultades de aprendizaje.
- Deseche las pilas en un lugar inaccesible para niños o para personas con dificultades de aprendizaje.

## **Advertencias**

- Compruebe siempre sus medicinas antes de ingerirlas, ya que se han dado casos de haber tragado pilas en lugar de píldoras.
- Nunca se meta el audífono ni las pilas en la boca, por ninguna razón, dado que son escurridizos y podrían tragarse accidentalmente.
- La mayoría de los audífonos pueden suministrarse con portapilas de seguridad. Es recomendable si el usuario del audífono es un niño o una persona con dificultades de aprendizaje.

*En caso de ingestión del audífono o de la pila, acuda inmediatamente a un médico.*

### **Uso de la pila**

- Utilice siempre pilas recomendadas por su audioprotesista. Las pilas de baja calidad pueden sulfatarse y causar daños físicos.
- Nunca intente recargar las pilas. Pueden explotar y causar lesiones.
- No tire las pilas al fuego, pueden explotar y causar lesiones serias.



## Advertencias

### **Mal funcionamiento de los audífonos**

- Los audífonos pueden dejar de funcionar, por ejemplo, al terminarse la pila o al bloquearse por el exceso de cerumen. Tenga en mente esta posibilidad, sobre todo cuando vaya conduciendo o cualquier circunstancia en la que usted dependa de señales acústicas.

### **Implantes activos**

- Ante el uso de teléfonos móviles, Oticon muestra precaución y aconseja seguir las pautas recomendadas por los fabricantes de desfibriladores implantables y marcapasos.
- Si usted tiene un sistema implantado, debe llevar el audífono a una distancia de más de 15 cm del implante. No debe llevarlo en un bolsillo cerca del pecho. Si usted tiene un implante cerebral activo, por favor, póngase en contacto con el fabricante de su implante para obtener información acerca de cualquier riesgo de distorsión de la señal o interferencias.
- La caja incluida para guardar el audífono cuenta con un imán integrado. Si usted tiene un sistema implantado, como un marcapasos o un desfibrilador, no debe llevar la caja en un bolsillo cerca del pecho.

## **Advertencias**

### **Explosivos**

- La fuente de alimentación de su audífono no tiene energía suficiente para incendiarse bajo condiciones normales de uso. El audífono no ha sido testado en conformidad con los estándares internacionales con respecto a atmósferas explosivas. Recomendamos no usar su audífono en zonas donde exista riesgo de explosiones.

### **Radiografía, TAC cerebral, RM, TEP, electroterapia**

- Quítese el audífono antes de hacerse una radiografía, una TAC cerebral / RM / TEP, electroterapia o una intervención quirúrgica porque se puede dañar si está expuesto a campos fuertes.

### **Posibles efectos secundarios**

- El uso de audífonos o moldes puede provocar acumulación acelerada de cerumen (cera del oído).
- Por otro lado, los materiales no alérgicos pueden, en raras ocasiones, causar irritación en la piel. Consulte a su médico si se produce cualquiera de estos efectos.

## Advertencias

### Interferencias

- Su audífono ha sido probado contra interferencias siguiendo las normas internacionales más estrictas. Sin embargo, puede haber interferencias con sus audífonos u otros dispositivos electrónicos, por ejemplo con teléfonos móviles y sistemas de alarmas en tiendas. Si esto ocurre, aumente la distancia entre el audífono y el dispositivo.

### Sistema de protección anticerumen

- Si su audífono está equipado con el sistema de protección anticerumen ProWax, siga las instrucciones especificadas en la sección “Cómo cambiar el sistema ProWax”.
- Utilice siempre el mismo tipo de filtro anticerumen igual que el original suministrado con el audífono.

*Si tiene cualquier duda sobre cómo cambiar o utilizar su sistema de protección anticerumen contacte con su audioprotesista.*

## **Activar el audífono por primera vez**

Un audífono es un dispositivo electrónico muy pequeño que utiliza pilas especiales. Para activarlo tiene que colocar una pila nueva en el portapilas.

Para encender el audífono cierre el portapilas completamente con la pila dentro. Tardará unos segundos antes de emitir un sonido. Sonará una melodía mientras el audífono se enciende. Colóquese el audífono después de cerrar el portapilas. Si tiene el audífono en la mano mientras lo activa, se puede producir un pitido que dejará de sonar al colocar el audífono en el oído adecuadamente.

## Sustitución de la pila

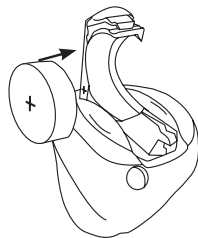
El tipo correcto de pila aparece en los distintos apartados de la primera sección de este documento. No todas las pilas rinden de la misma forma. Pregunte a su audioprotesista a la hora de elegir una pila de alta calidad para su audífono.

Las pilas gastadas deben retirarse inmediatamente y desecharse según las normas locales.

Cuando la pila se acabe, oírás dos avisos cortos. Este preaviso se repetirá con intervalos moderados para indicar que debe cambiar la pila. Después del preaviso, la pila se puede agotar en un corto periodo o después de unas horas según la capacidad de la misma y su pérdida auditiva personal.

Si la pila se acaba el audífono se apagará. Cuando esto ocurra, se emitirán 4 avisos para indicar que el audífono no está funcionando.

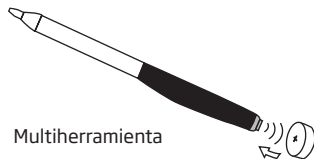
Cambie la pila.



Para cambiar la pila siga estas instrucciones:

- Abra el portapilas con la uña y saque la pila usada. Como ayuda para manejar la pila, puede utilizar el imán situado en el extremo de la herramienta.
- Retire el adhesivo del lado “+” de la pila nueva.
- La pila nueva puede insertarse utilizando el imán del extremo de la Multiherramienta. Asegúrese de que el signo (+) de la pila coincida con el signo (+) grabado en el interior del portapilas. Cierre el portapilas.

Si la pila presenta restos de humedad, debe limpiarse antes de su utilización. Al cambiar la pila, tenga en cuenta que puede tardar algunos segundos en funcionar a pleno rendimiento.



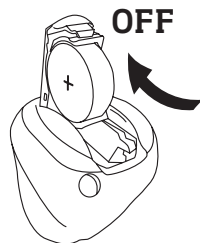
## Encendido (ON) y apagado (OFF) del audífono

Para encender el audífono cierre el portapilas completamente con la pila dentro.

Cuando el portapilas esté cerrado el audífono emitirá una melodía. Esto indica que la pila está cargada y que el audífono está funcionando.

Para apagar el audífono, abra totalmente el portapilas.

Para ahorrar pila, asegúrese de que su audífono esté apagado, cuando no esté usando su audífono.



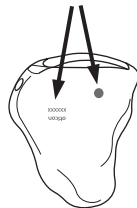
## Indicador de lado izquierdo/derecho

Los audífonos se adaptan de forma distinta para cada oído, lo que significa que si usted tiene dos audífonos, su audífono izquierdo estará programado de forma distinta al derecho. Por esta razón, es muy importante poder distinguir el audífono izquierdo del derecho.

Para poder identificar fácilmente el audífono izquierdo del derecho se incluyen marcadores de color.

El color azul marca el audífono **IZQUIERDO**.

El color rojo marca el audífono **DERECHO**.



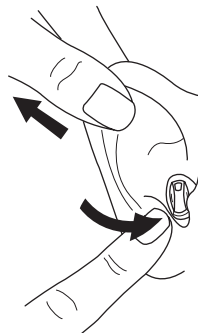
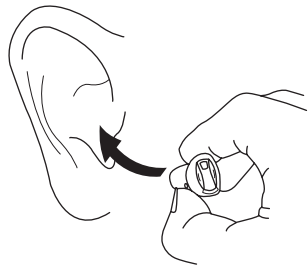


## Colocación de su audífono

Introduzca el extremo del audífono en su canal auditivo.

Tire del lóbulo suavemente y empuje el audífono hacia el interior del canal auditivo, girándolo ligeramente si fuese necesario, siguiendo el contorno natural del canal de su oído.

*NO UTILIZAR el portapilas para insertar o quitar el audífono. No está diseñado para eso.*



## Pulsador (Opcional)

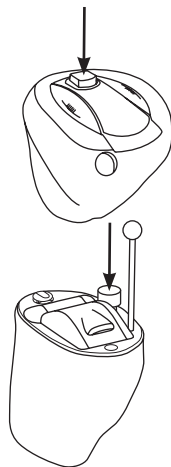
Su audífono puede tener un pulsador. (Si su audífono no tiene pulsador, puede saltarse tanto esta sección como los siguientes tres capítulos.)

Si sólo utiliza un audífono, el pulsador puede utilizarse para cambiar entre los diferentes programas.

Si utiliza dos audífonos, el pulsador puede utilizarse para ajustar el volumen de ambos audífonos y cambiar entre los diferentes programas.\*

Por último, el pulsador puede utilizarse para silenciar el audífono.

*\*No disponible para los modelos CIC, MIC e ITC Power*



El pulsador puede programarse en una de las 3 funciones disponibles.

Izquierdo	Derecho	
		<b>Cambio de programa:</b> Presione brevemente para cambiar de programa.
		<b>Control de volumen:</b> * Presione brevemente para cambiar el volumen.
		<b>Control de volumen y Cambio de programa:</b> *Presione brevemente para cambiar el volumen y durante más de 2 segundos para cambiar el programa.

\*Sólo si utiliza dos audífonos inalámbricos.

### Utilizar 2 audífonos

Si tiene dos audífonos el pulsador en uno de ellos puede programarse para cambiar el estado en ambos audífonos. Esto significa, que cuando ajuste el volumen o el programa para un audífono, automáticamente se ajustará en el otro audífono.





(Esta característica no está disponible en los modelos CIC, MIC e ITC Power.)

*¡A rellenar por su audioprotesista!*

## Programas (Opcional)

Su audífono puede tener hasta cuatro programas.

Al cambiar entre los distintos programas, su audífono le avisará. El número de avisos indica qué programa está usando.

	Un aviso, al cambiar al programa 1
	Dos avisos, al cambiar al programa 2
	Tres avisos, al cambiar al programa 3
	Cuatro avisos, al cambiar al programa 4

Presione el pulsador para avanzar en el ciclo de programas, por ejemplo desde P1-P2.

Si tiene dos audífonos, entonces:

El audífono **DERECHO** avanza en el ciclo de programa, ej: P1-P2.

El audífono **IZQUIERDO** retrocede en el ciclo de programa, ej: P2-P1.

Los programas disponibles para su audífono se encuentran en la sección de "Programas" en la última página de este documento.

## Control de volumen con pulsador (Disponible sólo para el modelo ITC\*)



El control de volumen con pulsador sólo puede activarse cuando utiliza dos audífonos.

Al presionar el pulsador de uno de los audífonos, el volumen se ajustará simultáneamente en ambos.

Para **subir el volumen**, presione brevemente el pulsador del audífono del oído DERECHO.  
Para **bajar el volumen**, presione brevemente el pulsador del audífono del oído IZQUIERDO.

Escuchará un pitido de aviso al subir o bajar el volumen.

Cuando encienda el audífono, empezará con el nivel de volumen preferido.  
Cuando se ajuste el control de volumen al nivel preferido, se indicará con un aviso.

*\*No disponible para audífonos ITC Power.*

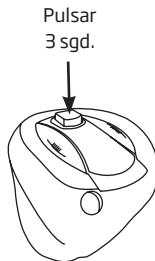
## Silenciar (Opcional)



Utilice este modo si necesita silenciar su audífono mientras lo lleve puesto.

Si presiona sobre el botón (mín. 3 segundos) el audífono se ajustará en el modo "silencio".

Para reactivar el audífono, presione el botón de nuevo.

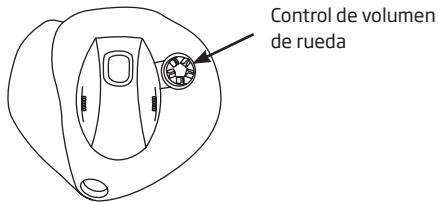


### **NOTA IMPORTANTE**

No utilice la función de "silencio" como si fuese un conmutador para apagar el audífono, ya que seguirá gastando pila en este modo.

## Control de volumen de rueda (Opcional para los modelos ITC+ e ITC Power)

Su audífono puede tener un control de volumen de rueda que le permitirá ajustar el volumen de cada audífono. Utilice el dedo para girar el control de volumen de rueda, éste puede girarse indefinidamente en ambos sentidos.





El control de volumen le permite ajustar el volumen en situaciones específicas de escucha a un nivel que le resulte cómodo.

Para **subir el volumen**, gire el control hacia delante.

Para **bajar el volumen**, gire el control hacia atrás.

Cuando se enciende el audífono, empezará con el nivel de volumen preferido.  
Cuando ajuste el control de volumen al nivel preferido, se indicará con un aviso.

## Utilizar dos audífonos

Si tiene dos audífonos el pulsador en uno de ellos puede programarse para ajustar el volumen en ambos audífonos (Coordinación Binaural). Esto significa que cuando ajuste el volumen para un audífono, automáticamente se ajustará en el otro.\*

Coordinación Binaural activada

*\*No disponible para los modelos ITC Power.*

## Bobina (Opcional)



Su audífono puede tener una bobina.

La bobina es un receptor de señales de audio transmitidas desde un sistema de bobina de inducción. La bobina es adecuada para conversaciones por teléfono\* y sistemas de bobina, por ejemplo: teatros, iglesias y salas de conferencias.



La bobina se activa mediante el pulsador según se cambia entre los programas. Cuando se activa, oírás una serie de avisos que corresponden al programa de bobina de inducción.

Consulte "Programas" para ver dónde se encuentra el programa de bobina.

*\*Requiere un teléfono con una bobina incorporada. La bobina es un estándar común para ayudas técnicas y transmite el sonido a la bobina del audífono.*

## Auto Phone (Opcional)

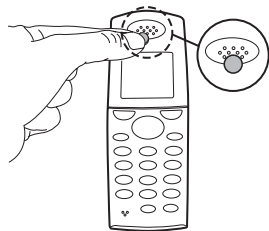


Puede que este audífono cuente con la función Auto Phone. Cuando se acerque el audífono a un auricular de teléfono, Auto Phone activará un programa Phone. Cuando se active el programa Phone oírás una serie de avisos.

Cuando termine la conversación telefónica, el audífono volverá automáticamente al programa previo.

No todos los teléfonos pueden activar Auto Phone. El auricular del teléfono necesita tener un imán especial.

Por favor, siga las instrucciones adicionales para montar el imán, su audioprotesista se lo puede facilitar.



## **ADVERTENCIA**

Si utiliza un imán Autophone:

- Mantenga los imanes fuera del alcance de los niños y animales domésticos. En caso de ingestión del imán, acuda a un médico inmediatamente.
- No lleve el imán en el bolsillo de la solapa y manténgalo a 30 cms de distancia de implantes o marcapasos activos. Preferentemente, utilice el teléfono con imán en el lado opuesto al del marcapasos o de otros sistemas implantables.
- Mantenga el imán alejado de tarjetas de crédito y de otros aparatos sensibles a campos magnéticos.

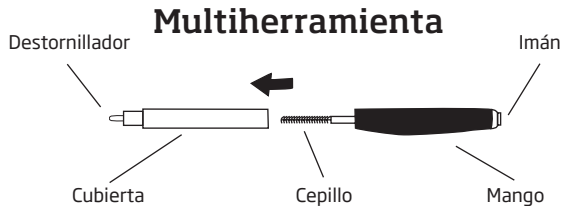
## **Cuidado de su audífono**

El canal de su audífono genera cerumen que puede obstruir la salida de sonido y el venting del audífono. Por lo tanto, su audífono debe llevar un filtro u otro sistema de prevención contra el cerumen. Pregunte a su audioprotesista sobre cómo limpiar el sistema anticerumen de su audífono.

Cuando limpie su audífono, hágalo siempre sobre un paño suave para evitar dañarlo si se cae.

## Limpeza del audífono

Una variedad de herramientas de limpieza están preparadas especialmente para limpiar su audífono. La multiherramienta debe utilizarse para conseguir el mejor cuidado y funcionamiento de su audífono.



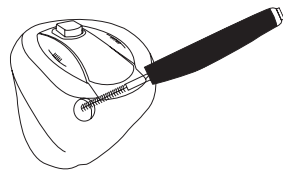
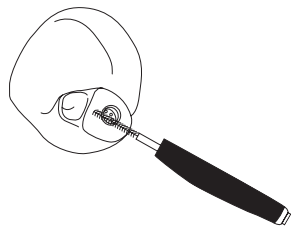
La Multiherramienta contiene un cepillo y un destornillador para limpiar cera del molde. Utilice un paño seco para limpiar la superficie del audífono.

### **NOTA IMPORTANTE**

¡El audífono propiamente dicho, no debe lavarse jamás!

## Cómo limpiar el audífono

- Utilice el cepillo para quitar cualquier resto de cerumen de la salida de sonido.  
Limpiar cualquier resto de cerumen con el destornillador de la Multiherramienta.
- Si las aberturas del micrófono están obstruidas por suciedad, esto afectará al funcionamiento del audífono. Con cuidado, cepille cualquier resto de suciedad de las aberturas mientras gira el cepillo.
- Limpiar la abertura de ventilación presionando el cepillo hacia el orificio girando ligeramente.
- Si la abertura de ventilación es muy pequeña, puede que requiera una herramienta especial para limpiar. Su audioprotesista le puede aconsejar.





- Use el paño para limpiar la superficie del audífono.
- Si el filtro blanco de protección anticerumen (llamado ProWax), que está situado en la salida de sonido, se llena y se obsruye, hay que cambiarlo.

Cambie el cepillo de la Multiherramienta cuando sea necesario. Simplemente retírelo de la herramienta e inserte un cepillo nuevo, presionándolo firmemente.

### **Sistema de protección anticerumen**

- Si su audífono está equipado con un sistema de protección anticerumen ProWax, siga las instrucciones especificadas en la sección “Cómo cambiar el sistema ProWax”.

*Si tiene alguna duda sobre cómo cambiar o utilizar su sistema de protección anticerumen ProWax, contacte con su audioprotésista.*

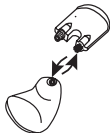
## Cómo cambiar el sistema ProWax

1. Saque la herramienta especial de su carcasa. Esta herramienta tiene dos lados, uno con el nuevo filtro y otro con la herramienta extractora del filtro antiguo.
2. Inserte el lado que tiene la herramienta extractora en el filtro de su audífono y saque el filtro antiguo del mismo.
3. Inserte el nuevo filtro en su audífono.
4. Tire la herramienta ya usada.

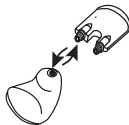
1



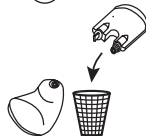
2



3



4

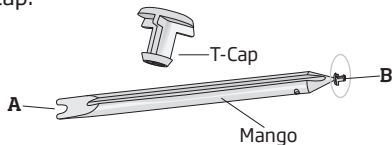




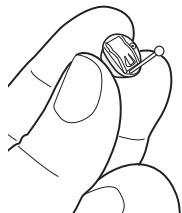
## Sistema de protección del micrófono (Opcional sólo para CIC)

### Cómo cambiar el filtro T-Cap

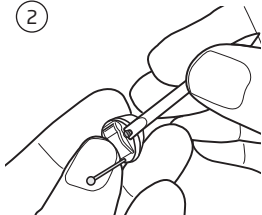
1. Saque la herramienta del envoltorio. La herramienta tiene dos extremos, uno para retirar el T-Cap usado (A) y otro con el nuevo T-Cap (B).
2. Coloque el extremo extractor debajo del borde del T-Cap y empújelo debajo del borde superior del T-Cap usado.
3. Tire del T-Cap usado hacia arriba y sáquelo.
4. Con el otro extremo de la herramienta, inserte el nuevo T-Cap en la abertura y gire la herramienta ligeramente para soltar el nuevo T-Cap.
5. Tire la herramienta.



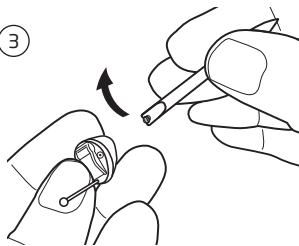
①



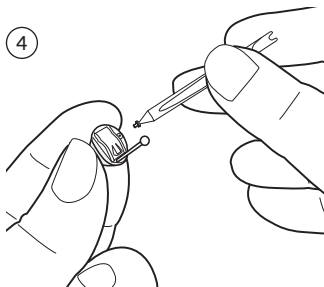
②



③



④



## **Evite el calor, la humedad y los productos químicos**

Su audífono no debe dejarse jamás en lugares con mucho calor, como dentro de un vehículo aparcado al sol. También debe protegerse de las fuentes de humedad, como por ejemplo baños calientes, la ducha o la lluvia. Tampoco debe secarse nunca en un microondas o en un horno.

Seque la pila con cuidado si tiene humedad ya que puede afectar a su funcionamiento. El uso de un kit antihumedad puede ayudar a evitar estos problemas e incluso a alargar al vida del audífono. Pregunte a su audioprotesista si desea más información.

Los productos químicos de los cosméticos, como la laca, el perfume o las lociones para después del afeitado, así como los repelentes de mosquitos, pueden dañar su audífono. Por ello, debería quitarse siempre el audífono antes de usar estos productos y esperar a que se sequen antes de volverse a poner el audífono. Si utiliza cualquiera de estos productos debería lavarse y secarse bien las manos antes de ponerse el audífono.

## **Uso de su audífono**

Adaptarse a un audífono nuevo lleva un tiempo. La duración de este periodo de adaptación varía de una persona a otra, dependiendo de varios factores, tales como el hecho de no haber utilizado un audífono con anterioridad o el grado de pérdida auditiva del usuario.

### **Siete pasos fáciles para mejorar su audición**

#### **1. En el silencio de su casa**

Intente acostumbrarse a todo tipo de sonidos nuevos para usted. Escuche los ruidos de fondo e intente identificar cada sonido. Tenga en cuenta que algunos sonidos pueden sonar de forma diferente a lo que usted está acostumbrado. Puede que tenga que aprender a identificarlos de nuevo. Notará que en poco tiempo se acostumbrará a los sonidos de su entorno - si no es así, contacte con su audioprotesista.

Si el hecho de utilizar el audífono le produce cansancio, apáguelo y descanse. Comenzará a poder escuchar durante períodos de tiempo más largos. En breve, podrá llevar su audífono cómodamente todo el día.

## **2. En conversación con una persona**

Siéntese frente a otra persona para poder ver con claridad las expresiones de su cara y asegúrese de que no haya ruido en la habitación. Oirá nuevos sonidos del habla que le parecerán un poco molestos al principio. De todas formas, oirá el habla mucho más clara después de que el cerebro se haya adaptado a los nuevos sonidos.

## **3. Al oír la radio o la televisión**

Al oír la televisión o la radio, empiece escuchando a los presentadores de noticias, ya que suelen hablar con mucha claridad, pruebe después con otro tipo de programas.

Si encuentra difícil escuchar la radio o la televisión, su audioprotesista le aconsejará sobre el sistema ConnectLine de Oticon y otros accesorios disponibles.

## **4. En conversaciones en grupo**

En este tipo de situaciones, generalmente suele haber mucho ruido de fondo y por lo tanto, son más difíciles de seguir. En tales situaciones, concentre su atención en la persona a la que desea oír. Si se le escapa alguna palabra, pida a su interlocutor que se la repita.



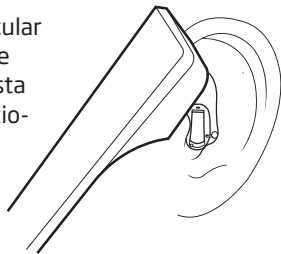
## 5. Al utilizar la bobina en la iglesia, teatro o en el cine

Cada vez existen más iglesias, cines y teatros u otros lugares públicos, que cuentan con bobinas de inducción. Estos sistemas emiten sonidos por vía inalámbrica para que sean captados por la bobina de su audífono. Normalmente, en el lugar se indica si dispone de bobina mediante una señal. Pregunte a su audioprotesista por más detalles.

## 6. Al hablar por teléfono

Cuando esté utilizando el teléfono incline el extremo del auricular ligeramente sobre su pómulo para permitir que el sonido entre directamente en la abertura del micrófono del audífono. De esta forma, el audífono no pitará y se asegurará las mejores condiciones para comprender la conversación.

Al mantener el auricular en esta posición, recuerde hablar directamente en el micrófono del teléfono para asegurarse una buena comprensión “al otro lado de la línea”.



Si le resulta difícil utilizar el teléfono, pida a su audioprotesista más información sobre el sistema ConnectLine de Oticon y otros accesorios disponibles.

Si su audífono dispone de bobina (y su teléfono tiene una bobina integrada) puede conectar el programa de bobina para mejorar aún más la recepción del sonido.

Recuerde que la bobina en los audífonos puede captar señales molestas de aparatos tales como faxes, ordenadores, televisiones, etc. Asegúrese de situar su audífono al menos a 2-3 metros de distancia de este tipo de aparatos cuando esté utilizando el programa de bobina.

## **7. Teléfonos móviles e inalámbricos**

Su audífono ha sido diseñado para cumplir con las normas de la ley Internacional de Compatibilidad Electromagnética. De todas formas, no todos los teléfonos móviles son compatibles con los audífonos. El hecho de que se produzcan interferencias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil en particular.

Si le resulta difícil obtener un buen resultado con el teléfono móvil, pida a su audioprotesista más información sobre el sistema ConnectLine de Oticon\* y otros accesorios disponibles.

### **Utilice su audífono durante todo el día**

La mejor forma de conseguir mejorar su audición es practicar la escucha hasta que pueda llevar su audífono cómodamente durante todo el día. En la mayoría de los casos, la utilización poco frecuente del audífono impide al usuario sacarle todo el provecho posible.

Su audífono no le permitirá recuperar una audición normal. Tampoco le evitará, ni mejorará, una pérdida auditiva por causas físicas. Lo que si hará sin embargo, es ayudarlo a sacar un mayor provecho de su capacidad auditiva. Si tiene dos audífonos lleve siempre ambos.

*\*No disponible para los modelos CIC, MIC e ITC Power.*

## Problemas habituales y sus soluciones

Problema	Posible causa
<b>Ausencia de sonido</b>	Pila gastada
	Salida de sonido obstruída
<b>Sonido intermitente o reducido</b>	Salida de sonido obstruída
	Humedad
	Pila gastada
<b>Pitido</b>	Audífono colocado incorrectamente
	Cerumen acumulado en el canal

*Si ninguna de las soluciones mencionadas resuelve el problema, solicite ayuda a su audioprotesista.*

<b>Solución</b>	
Cambiar la pila	pg. 15
Limpiar la salida de sonido o cambiar el ProWax	pg. 34 y 36
Limpiar la salida de sonido o cambiar el ProWax	pg. 34 y 36
Limpiar la pila y el audífono con un paño seco	pg. 40
Cambiar la pila	pg. 15
Colocar de nuevo el audífono	pg. 19
Acudir al médico para que examine su canal auditivo	

## **Accesorios inalámbricos**

### **ConnectLine**

Como mejora de su audífono inalámbrico se le puede conectar una variedad de aparatos. Los productos ConnectLine pueden conectar su audífono a numerosos tipos de medios o fuentes de sonidos. Esto le permitirá recibir señales de audio de la televisión, el teléfono, reproductores de música, el ordenador o un micrófono externo inalámbrico de su audífono.

Para más información detallada acerca del sistema ConnectLine pregunte a su audioprotesista o visite [www.oticon.com](http://www.oticon.com).

**No disponible para los modelos CIC, MIC e ITC Power.**

## **Garantía Internacional**

Existe una garantía limitada para los audífonos Oticon que cubre los defectos de los materiales utilizados o de fabricación, durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía cubre el audífono, pero no los accesorios como tubos, pilas, filtros anticerumen, etc.

Esta garantía pierde su validez en caso de uso inadecuado, maltrato, exposición del audífono a condiciones corrosivas, cambios físicos en su oído, daño provocado por objetos extraños introducidos en su audífono, ajustes incorrectos o en caso de que el audífono fuese reparado por personal técnico no autorizado.

Esta garantía no afecta a ninguno de los derechos legales que usted pueda tener según la legislación nacional concerniente a los bienes de consumo. Puede que su audioprotésista le haya expedido una garantía que sobrepase los límites de la nuestra. Por favor, consulte con su audioprotésista para más información.

### **Si precisa Asistencia Técnica**

Lleve su audífono a su audioprotésista que seguramente podrá resolver los problemas más sencillos y realizar ajustes sobre la marcha.

# Certificado de Garantía

Nombre del usuario:

Audioprotesista:

Centro auditivo:

Teléfono:

Fecha de compra:

Período de Garantía:

Mes:

Modelo izquierdo:

Nº de serie.:

Modelo derecho:

Nº de serie.:

Pila:



## Teléfono móvil

Algunos usuarios escuchan un pitido en sus audífonos cuando utilizan teléfonos móviles. Este pitido indica posibles problemas de compatibilidad entre el teléfono móvil y los audífonos. De acuerdo con la norma ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006 - Norma nacional estadounidense sobre métodos de medición de la compatibilidad entre audífonos y dispositivos de comunicaciones inalámbricos), la compatibilidad entre un audífono y un teléfono móvil concretos puede predecirse sumando la calificación de inmunidad del audífono con la calificación de emisiones del teléfono móvil. Por ejemplo, la suma de un audífono de clase 2 (M2/T2) y un móvil de clase 3 (M3/T3) daría como resultado una clasificación combinada de 5. Cualquier clasificación combinada igual o superior a 5 permite un "uso normal". Una clasificación combinada de 6 o superior indica "funcionamiento excelente".

	<b>M</b>	<b>T</b>
<b>CIC, MIC</b>	M4	-
<b>CIC P, MIC P</b>	M4	-
<b>ITE, ITC</b>	M4	T3
<b>ITC P</b>	M2	T2

## **NOTA IMPORTANTE**

El rendimiento de cada audífono puede variar con diferentes teléfonos móviles. Por lo tanto, por favor pruebe este audífono con su móvil, o si va a comprar un teléfono nuevo, asegúrese de probarlo con su audífono antes de comprarlo. Para más ayuda, consulte a su proveedor de móviles acerca del folleto llamado "Compatibilidad de audífonos con teléfonos móviles inalámbricos digitales".

## Información técnica

El audífono contiene un transmisor de radio (no aplicable a CIC, MIC e ITC Power) que utiliza una tecnología de inducción magnética de corto rango a 3.84 MHz.

La potencia del campo magnético del transmisor es  $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10m}$ .

La potencia de emisión del sistema de radio está muy por debajo de los límites de emisión internacional para la exposición humana. Si se compara, la radiación del audífono es inferior a la radiación electromagnética no intencionada de por ejemplo: lámparas halógenas, monitores de ordenador, lavavajillas, etc. El audífono cumple con los estándares internacionales sobre Compatibilidad Electromagnética.

Debido al tamaño limitado disponible en los audífonos todas las marcas relevantes de homologación se encuentran en este documento.

El audífono contiene un módulo con:

FCC ID: U28FUIITE03

IC: 1350B-FUIITE03

El aparato cumple con la Sección 15 de la normativa FCC y RSS-210 de la industria de Canadá.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. este equipo no debe provocar interferencias perjudiciales
2. este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que puedan provocar un funcionamiento indeseado.

Los cambios o modificaciones realizados que no estén aprobados expresamente por Oticon, podrían anular la autorización FCC para manejar el equipo.

Por la presente, Oticon declara que este audífono cumple con los requisitos fundamentales y con las directrices 1999/5/EC. La declaración de conformidad puede obtenerse dirigiéndose a:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.com](http://www.oticon.com)

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK- 2765 Smørum  
Dinamarca

**CE 0543** (MDD 42/93)

**CE 0682** (1999/5/EC)



Los residuos de los  
equipos electrónicos  
deben manejarse de  
acuerdo con las normas  
locales.



N1175

## Vista general de los ajustes del audífono

Audífono				
Izquierdo			Derecho	
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Control de volumen	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Cambio de programa	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Silenciar	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
Indicadores de control de volumen				
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Pita cuando el volumen está al mín/máx	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Hace clic al cambiar el volumen	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Pita al llegar al volumen preferido	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
Indicadores de pila				
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Aviso de pila gastada	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off

Programa	
N° de programa	
1	
2	
3	
4	











## People First

People First es nuestra promesa para ayudar a las personas a comunicarse libremente, relacionarse con naturalidad y participar de forma activa



9087342500000001

**oticon**  
PEOPLE FIRST